

RÉDACTEURS : CLAIRE AIELLO / MANON BRUNEAU / ARAME FALL / ANNE GASTÉ / DENIS GRARD / EMMANUELLE HAREL / LAETITIA HARDY / EMMANUEL LACROIX / ZOÉ LETELLIER / EMMANUEL RADIGUET / KEVIN RAQUIDEL / GLORIANE TIRARD / GEOFFREY TROCHON.

MISE EN PAGE : DENIS GRARD

RÉDACTRICE EN CHEF : ISABELLE JOLY

CONTACT

lejournaldulien@orange.fr

facebook : Poisson D'avril Falaise

www.associationpda.wixsite.com



Ce journal est distribué gratuitement dans le centre-ville de Falaise, mais vous pouvez nous soutenir financièrement en vous abonnant au journal ou en faisant un don à votre convenance, sachant que vous pouvez bénéficier des déductions fiscales au titre de dons à un organisme d'utilité sociale.

Poisson d'Avril vous propose plusieurs formules :
Abonnement annuel au journal "Le journal du lien" :
- 25€

Souscription :

- 50€

- 75€

- 100€

- Au choix.....€

Nous remercions particulièrement tous les abonnés qui nous soutiennent et nous espérons que vous serez de plus en plus nombreux à nous accompagner.

LE JOURNAL DE L'ASSOCIATION
POISSON D'AVRIL / FALAISE

N°69

Dossier : L'érotisme

Introduction : p 2

La bande-dessinée : p 3

Le cinéma : p 4

La sculpture : p 5

Érotisme et pop culture japonaise : p 6 et 7

Portrait

Simone Veil : p 8

Légende

Teru Teru Bozu : p 9

Voyage

La Turquie : p 10 et 11

Faune et flore

La lombriculture : p 12 et 13

Société

Les vacances scolaires : p 14 et 15

Santé

La lithothérapie : p 16

Animaux

La terre des chiens errants : p 17

Régionalisme

Le parler bas-normand : p 18 et 19

Actualité

Les coups de soleil : p 20

Musique

Jonathan Davis : p 21

Nos
PARTENAIRES

LA CIRCONSCRIPTION D'ACTION
SOCIALE DE FALAISE



L'érotisme



À l'occasion de son 69ème numéro, les rédacteurs de l'association Poisson d'Avril ont fait le choix polisson de traiter l'érotisme dans l'art. Rassurez-vous ! Rien de vulgaire ou de graveleux ici ! Le but est d'aborder dans cette édition plusieurs œuvres d'horizons divers, devenues culturelles au fil du temps, tout en observant l'évolution des mœurs dans nos sociétés.

" "Le grand art, c'est toujours de l'érotisme camouflé ".

Avant de commencer ce dossier, parlons d'abord de quelques notions nécessaires à l'appréhension de l'érotisme dans le milieu artistique et culturel. Premièrement, nous ne pouvons parler érotisme sans aborder un livre très ancien et très populaire, le Kamasutra. Littéralement désigné comme les "aphorismes du désir", ce recueil hindou écrit entre le VIe et le VIIe siècle traite des activités et des aspects de la vie privée. Très connu pour ses 64 positions

sexuelles accompagnées d'illustrations, il faut savoir que cette partie n'occupe qu'un seul chapitre du livre ! En effet, l'ouvrage n'était pas uniquement dédié à la sexualité, mais était aussi consacré au mode de vie qu'une personne cultivée se devait de connaître dans l'Inde ancienne. La femme, à cette époque jouissait d'une certaine liberté, et l'homosexualité féminine et masculine était considérée comme naturelle.

"L'érotisme tient dans ce sein qu'on ne saurait voir ".

L'érotisme fait partie de notre société, que ce soit dans la peinture, la sculpture, le cinéma, le jeu vidéo, la bande-dessinée, la littérature, nombreuses sont les œuvres évoquant ce thème. Mais de quoi, dans cet article allons-nous parler alors ? Principalement de la culture asiatique, de la bande-dessinée, du cinéma, et de la musique; ce fut difficile de trancher, mais tel fut notre choix.



Bande Dessinée Érotique !

Prenant son essor dans les années 1960, c'est pourtant vers 1930 que la bande-dessinée érotique déploie ses ailes avec les " bibles de Tijuana ". Un érotisme teinté d'illégalité est dépeint à cette période, puis apparaît, Barbarella, une nouvelle héroïne, symbole de la libération sexuelle.

La BD française V Magazine publie ses épisodes à partir de 1962, et un album lui est consacré en 1964.

Aujourd'hui, si Métal Hurlant ou Charlie Mensuel n'existent plus, il reste néanmoins des résistants, comme l'Écho des Savanes et Fluide Glacial. Un petit nouveau (ou petite nouvelle) est également de la partie : Blandice ! Ce magazine consacré à la bande-dessinée érotique paraît tous les trimestres et en est à son deuxième numéro. Blandice fait la part belle aux nouveaux auteurs, et traite de sujets de société avec humour.



Milo Manara

Comment aborder l'érotisme dans la bande-dessinée sans citer le nom "Manara" ?

Ce grand maître du dessin érotique est né le 12 septembre 1945 à Luson en Italie.

Auteur de nombreux albums, il collabore régulièrement avec nombre d'artistes et de maisons d'édition dont la très connue Marvel.

C'est en 1983 que sa carrière prend un tournant décisif avec "Le Décliv", faisant de lui un grand nom de la bande-dessinée érotique. "Le Décliv" a été adapté au cinéma en 1985, film dans lequel Florence Guérin interprète le rôle principal, ce film n'a pas connu le même succès que la BD.



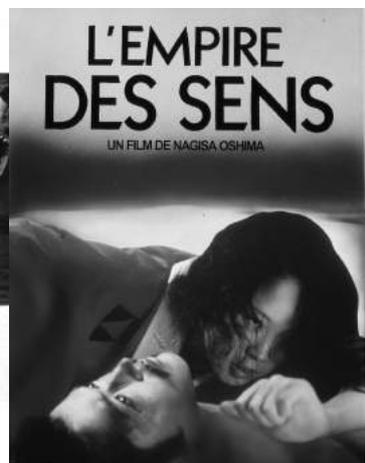
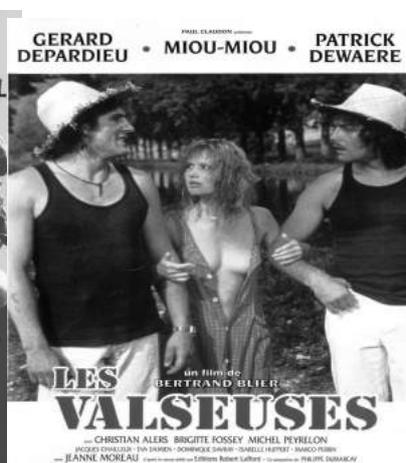
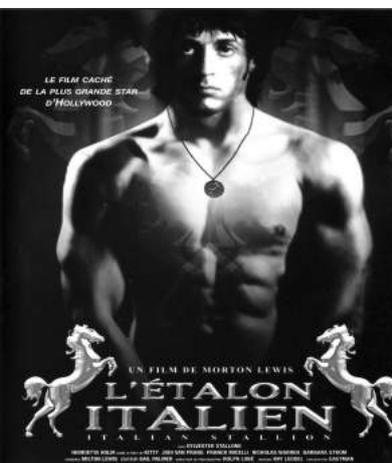
Musique et Érotisme

Il n'y a pas à réellement de style "érotique" dans le domaine de la musique. Cependant, certains genres et artistes le laissent suggérer dans les textes ou encore dans l'esthétique. Nous pouvons citer le Glam Rock et le Glam Metal ainsi que les artistes comme Roxy Music, David Bowie, ou encore Serge Gainsbourg qui écrivent des textes, imaginent des pochettes d'album dont certains font scandale (Country Life de Roxy Music ou Electric Ladyland de Jimi Hendrix en tête). La façon dont certains se maquillent ou s'habillent peut également passer pour de la provocation à l'image de David Bowie, et l'ensemble de ses alias, le spécialiste du genre au début de sa carrière.



Paroles osées, sous-entendus pimentés ou slow langoureux, ce ne sont pas les manières qui manquent de traiter le sujet de l'érotisme en musique. Serge Gainsbourg l'a bien compris, que ce soit dans les chansons, "Lemon Incest" ou "Love On The Beat" ou encore "Je T'aime Moi Non Plus". Il y a de la provocation, et de la sensualité, comme dans " les sucettes " écrite en 1966 connue pour ses deux niveaux de lecture : l'un innocent et l'autre sexuel.

La libération sexuelle, à la fin des années 60 et surtout le festival de Woodstock, qui, dans un élan révolutionnaire ont chamboulé les mœurs, la façon de penser, et ont permis une expression artistique plus libre.



Le cinéma érotique

Comment, le cinéma érotique n'est qu'un pendant de la pornographie ? Diantre, voilà une affirmation bien faussée. Me voilà obligée de remettre les choses dans leur contexte. Loin de nous les gros plans caractéristiques, les scénarios misérables et les scènes explicites à souhait ; avec l'érotisme, nous entrons plutôt dans le monde des dialogues parfois crus mais toujours pensés, d'histoires correctement montées et de suggestions appuyées. Et nous voilà partis pour découvrir d'abord l'essor puis la chute de cet univers.

Erotisme = années quatre-vingt ? Alors, bien-sûr... que non ! Contrairement à ce qu'on pourrait penser ou imaginer, le cinéma érotique prend ses racines quelques années plus tôt . Peu connus car censurés à beaucoup de niveaux, les premiers pas érotiques du cinéma datent de la fin du 19^{ème} siècle ; beaucoup de polémiques en sont sorties et il va s'en dire que ça a déchaîné les foules. Et pas pour que cela puisse continuer, bien au contraire.

Il faut attendre les années 50 pour que les plus puritains se libèrent un rien et commencent à accepter les quelques morceaux de peau visibles. Un renforcement de la censure s'établit de la part des autorités, en France et aux Etats-Unis, mais on ne peut pas dire que cela change grand chose : les gens regardent, apprécient et ne vont pas s'arrêter.

À partir de la fin des années 60, on notera bien-sûr l'explosion du genre sur le marché ("*Le Dernier Tango*", "*Les Valseuses*", "*L'étalon italien*" (début de Sylvester Stallone) ou encore "*L'Empire des Sens*" grâce au mouvement hippie et la révolution sexuelle qui touchent le monde occidental principalement.

C'est également à partir de 1975 qu'on voit le retour de la censure. N'est impliqué que la catégorisation du genre comme « cinéma X » et l'interdiction aux mineurs d'y avoir accès, tandis que les taxes pour ce genre de films augmentent de 20%, les

spectateurs étant nombreux à se déplacer dans les salles de cinéma réservées à ces diffusions.

C'est d'ailleurs à cause de cette réglementation que, quelques années plus tard, le cinéma érotique tombera en chute libre ; les diffusions en salle se feront de plus en plus rares et les chiffres de vente se réduiront drastiquement d'année en année.

Malgré tout, que ce soit en Occident ou en Orient, le cinéma érotique est toujours assez prisé, des noms de nouveaux réalisateurs sortant continuellement du lot au fil du temps. Notons Park Chan-Wook, qui mêle suspense, thriller et érotisme au travers de ses titres, Lars Von Trier, que l'on connaît tous déjà de réputation et Russ Meyer, qui a commencé dans les années 50 et qui reste un pilier dans le monde du cinéma érotique.

Le NU dans la SCULPTURE

De tous temps, les sculpteurs ont représenté des personnages nus, ou tout du moins sans masquer les différences sexuelles et les organes génitaux. Des particularités apparaissent cependant, les organes sexuels masculins ont souvent été représentés démesurément petits. En effet les statues représentant de forts membres étaient assimilées à des satyres, tel

Priape, souffrant d'érection permanente, qui fut jeté du mont Olympe. Depuis cette période un sexe généreux avait acquis une image négative qu'il garda de nombreux siècles.



Mésopotamie
3300 Av J.C.



Faune Barberini GRÈCE

Quelques siècles plus tard, en Inde dans le village de Khadjurâo du Madhya Pradesh, fut construit un ensemble de temples ornés de très nombreuses statues figuratives représentant des couples d'amoureux avec des femmes aux formes généreuses, faisant parfois intervenir des animaux. Toutes ces scènes sont inspirées du Kâmasûtra qui prônait une liberté sexuelle bien plus grande qu'aujourd'hui, des pratiques sexuelles parfois encore considérées comme déviantes telle que l'homosexualité étaient tolérées. La femme jouissait alors de plus de

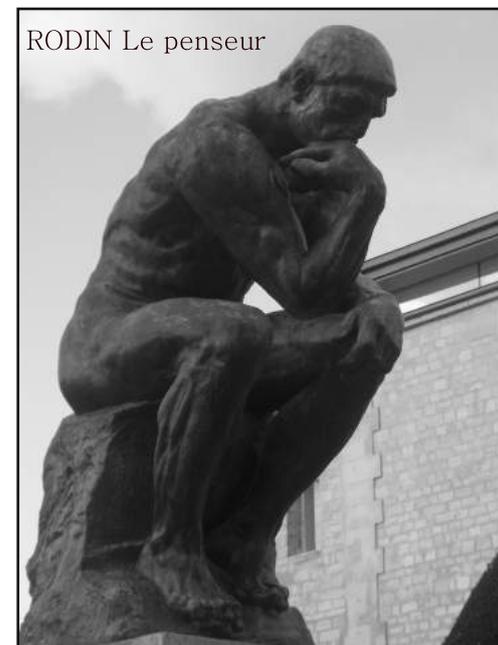
Temple de KHADJURÂHO (INDE)



liberté, les courtisanes étaient à l'image des geishas au Japon. Elles percevaient des sommes d'argent très importantes pour pratiquer leur art qui fut interdit par les Anglais. Ces derniers les considéraient comme des prostituées, alors que les Indiens les acceptaient dans les temples où elles se montraient très généreuses. Le puritanisme actuel de l'Inde est très surprenant en comparaison avec la liberté passée.

Rodin beaucoup plus récemment a utilisé le modèle nu pour sculpter ses œuvres, une façon pour lui de représenter le corps humain, sans aucun tabou. Selon lui, l'idéal

en représentation du corps est inspiré des sculptures antiques ou de Michel-Ange. Dès ses années de formation il utilisait les esquisses de ses maîtres romains et grecs. Il pensait qu'en étudiant les mouvements du corps, il verrait mieux les mouvements de l'âme. Il dessinait nus les corps qu'il avait prévus de représenter, puis les habillait. Le penseur, la plus connue de ses sculptures, est une étude d'une musculature très intéressante. Ses œuvres souvent coquines représentant des couples lui permettront de rencontrer de nombreux modèles féminins, certaines devenant ses maîtresses, la plus connue étant Camille Claudel.



RODIN Le penseur



Denis GRARD



L'érotisme dans la POP CULTURE JAPONAISE

Pourquoi parler spécifiquement du Japon quand on choisit d'écrire sur un éventuel lien entre l'érotisme et la culture populaire ? La réponse est simple, ami lecteur, c'est parce qu'au pays du soleil levant l'art de l'érotisme est ancestral. Là bas point de tabou autour des plaisirs de la chair, le Japon a fait du sexe une industrie développée à l'extrême depuis des siècles (en 2009 le gouvernement a même annoncé qu'il comptait sur cette entreprise pour redresser les finances) ! Ainsi, Love hotel, sex shop de 5 étages et autres distributeurs de petites culottes, sont coutumiers au pays de Hayao Miyazaki ; les Japonais ont fait de la luxure un art de vivre au sein d'une société qui n'est pas victime de l'excès de gourmandise de Eve face à la pomme du péché originel...

UNE MODE TENTACULAIRE

Si il existait déjà à la fin du XII^e siècle des peintures érotiques destinées aux populations aisées, c'est pendant l'ère Edo (XVII^e siècle) que se popularise largement les illustrations à caractère sexuelles. Appelées Shunga, littéralement « image du printemps », celles-ci prennent la forme de gravure, d'estampe (Ukiyo-e), et ne cesseront d'intéresser le peuple japonais jusque dans son évolution actuelle. Ainsi, la sexualité est élevée au rang

d'art, le pinceau fin et délicat des maîtres du genre subliment le corps et magnifie le désir et l'acte sans tabou. Bien que les organes génitaux soient apparents, les corps ne sont presque jamais complètement nus, les artistes japonais préfèrent ainsi immortaliser le désir, ils provoquent l'excitation en dévoilant une nuque, une épaule, laissant à la peau quelques drapés semblables à l'écrin du plus précieux des bijoux. Ces estampes deviennent rapidement populaires, elles sont achetées et offertes pour toutes sortes d'occasion et ornent très vite les foyers japonais. Elles servent, par exemple, d'outils pédagogiques pour les jeunes mariés, de charme contre le feu pour les civils mais également de portes bonheur pour les samouraï qui voyaient dans ces gravures une manière de repousser la mort. Ces estampes sont aussi l'occasion de mettre en scène des situations incongrues, comme lorsque le célèbre Hokusai peint en 1814 une œuvre sans nom baptisée des années après « le rêve de la femme du pêcheur », Sur celle-ci une femme endormie entièrement nue, est étreinte sensuellement par deux pieuvres roses. Bien que deux siècles soit passés cette œuvre énigmatique de l'art japonais passionne toujours autant, elle est même fondatrice d'une fascination érotique que l'on retrouve dans la bande dessinée et dans le cinéma pornographique : le Shokushu, ou viol du tentacule, des œuvres qui mettent en scène des relations sexuelles, souvent teintées d'horreur, où des monstres tentaculaires abusent de jeunes femmes...

Du printemps à la dérision

Mettons, le temps de quelques lignes, l'érotisme de côté pour nous intéresser un peu plus en détails à l'évolution de la pop-culture japonaise.

Parlons encore d'Hokusai et profitons-en pour avancer dans le temps en nous rapprochant de notre époque contemporaine. En 1814 il édite son premier carnet de ce qu'il appelle les images dérisoires : des petites gravures sur bois, des croquis, représentant la nature ou le quotidien généralement peints en 2 couleurs (noir et chair). 15 carnets seront édités au total, les deux derniers sortiront d'ailleurs après la disparition de l'artiste décédé en 1849.. En japonais « Image dérisoire » se dit « Manga ». Encore une fois le peintre est avant-gardiste : en publiant de simples recueils de croquis il donne une origine et un nom à ce qui deviendra, plus d'un siècle plus tard, un pan majeur de la bande dessinée.



Du début du XVIII^{ème} à la seconde moitié du XIX^{ème} siècle, le manga va constamment évoluer. Ce terme se popularise à partir de janvier 1902 grâce au magazine Jiji Manga, une revue de bande-dessinée qui paraît tous les dimanches en annexe du quotidien Jiji Shimpō. Elle est écrite et dirigée par Kentaro Kitazawa, un maître de la bande-dessinée et de la caricature nipponne, élève de Frank Nankivelle, célèbre auteur de cartoons américains et fondateur de la revue satirique Tokyo Puck publiée en 1905. Ce grand dessinateur japonais va ainsi donner une reconnaissance et une identité à la bande-dessinée japonaise que tous désormais nommeront manga.

C'est dans la seconde moitié du XIX^{ème} siècle que le manga va connaître sa transformation finale et devenir l'objet de toutes les contemplations. Un seul homme est à l'origine de toutes ces innovations. Un homme connu des Japonais sous le nom de « Dieu du Manga » : Osamu Tezuka. Qu'est-ce que Tezuka a apporté au monde du 9^{ème} art nippon ? La réponse est simple : tout. Très inspiré du cinéma et plus particulièrement des productions Disney, il lui offre ses codes graphiques, esthétiques et narratifs, inventant ainsi le story manga, le manga en version sérialisée que l'on connaît actuellement. Mais le monsieur ne s'arrête pas là : en 1963 il fonde également son propre studio d'animation et révolutionne l'histoire de l'audiovisuel japonais en déclinant un de ses manga en dessin animé réparti en une centaine d'épisodes. Avec Tetsuwan Atom (Astro le petit robot en France), le dieu du manga réinvente les séries animées et donne un point de départ à l'histoire de l'animation japonaise.



Lupin III, Monkey Punch

LE JEU DU CHAT ET DE LA SOURIS

C'est ainsi qu'à partir des années 60 le manga se popularise. Là où Kitazawa dessinait de très courts gags destinés principalement à la jeunesse, Tezuka va lui prendre le temps pour raconter des histoires, beaucoup plus sombres, qui désormais s'étalent sur plusieurs volumes. Et cette liberté d'écriture va permettre aux nouveaux mangaka (auteurs de manga) issus de l'école Tezuka, de se déchaîner et d'aborder des thèmes jusqu'alors jamais exploités dans la bande-dessinée japonaise. Plusieurs auteurs vont ainsi, par le biais des cases et des bulles, raconter de nouveaux récits fripons. Sans faire du sexe un point clé de l'ouvrage, les mangaka vont tout simplement mettre en scène des héros profondément humains, s'adonnant naturellement aux plaisirs de la chair. Osamu Tezuka sera, en bon précurseur, le premier à mettre en image ce type de scène. Mais à l'époque, montrer un ébat sexuel est délicat, surtout sur un format destiné à l'origine aux enfants. Il faudra donc user de finesse pour suggérer l'acte sans en montrer les moindres détails afin de ne pas choquer l'œil hasardeux d'un éventuel jeune lecteur. Le dieu du Manga utilise alors le jeu de l'ombre chinoise : pendant l'amour, seul une silhouette noire représente les personnages, les poses sont ainsi suggérées et laissent la part belle à l'imaginaire de l'observateur.

Encore une fois le papa d'Astro montre la voie à suivre aux jeunes scénaristes et dessinateurs de l'époque et bon nombre de ses élèves réutiliseront ses techniques en les transformant

légèrement. Citons entre autre le manga Lupin III de Monkey Punch, qui s'amuse à mettre en scène le petit-fils d'Arsène Lupin, personnage malin, intrépide et un brin lubrique qui n'hésitera pas à s'acoquiner avec la gente féminine pour des parties de jambes en l'air cocasses dans le ton très inspiré des cartoons américains de chez Anna Barbera (Scooby-Doo, Capitaine Caverne). Parlons également de Leiji Matsumoto, le célèbre auteur du capitaine Harlock plus connu chez nous sous le nom d'Albator. La plupart de ses œuvres sont nimbées d'érotisme car, à l'époque, le sexe se vend bien. Il profite alors d'être prépublié dans les pages de magazines pour adultes, pour mêler sexualité et récit de science-fiction. Le sexe lui sert alors de cheval de Troie, ce qui lui permet d'attirer l'œil du lecteur pour qu'il se concentre davantage sur des histoires poétiques et plus philosophiques qu'à l'accoutumée. Matsumoto, dans son style, propose une alternative aux astuces de Tezuka, n'hésitant plus à montrer les corps dénudés, seuls la tête les bras et les jambes sont dévoilés lors d'un acte amoureux.

C'est ainsi que l'érotisme suit son cours dans la pop culture japonaise. Du manga, on passe donc au dessin animé, avec toujours Tezuka en tête de file, qui produira par ailleurs juste avant la fermeture de son studio Mushi Production, à la fin des années 70, la trilogie Animerama, une série de 3 films d'animations érotiques expérimentaux dont nous pouvons citer le fabuleux "Belladonna della triste", réalisé par Eiichi Yamamoto, un film sulfureux et avant-gardiste qui est une adaptation libre de l'essai "La sorcière" de Jules Michelet. Une culture qui va exploser et s'importer au cours des années 80 avec des publications et adaptations toujours plus nombreuses et des auteurs et réalisateurs assumant un peu plus leur désir. De l'érotisme fantasmé, les auteurs passeront au porno trash et décomplexé, brassant derrière eux une foule d'afficionados qui chaque année se réunissent en nombre dans les différentes conventions qui y sont dédiées. C'est le cas du comiket, un festival dédié aux manga amateurs qui regorge de parodies érotiques et pornographiques de séries déjà existantes, ou encore du Wonder festival, convention consacrée à la figurine et au modélisme où il n'est pas rare de voir de plantureuses sculptures parfois très peu vêtues prenant des poses aguicheuses... Tout un monde !



24 histoires d'un temps lointain, Leiji Matsumoto

Simone Veil

Simone Veil, décédée le 30 juin dernier, incarnait les trois grands moments de l'histoire du siècle dernier à savoir la shoah, l'émancipation de la femme et l'union européenne.

Rescapée de la shoah, elle entre dans la magistrature comme haut fonctionnaire jusqu'à sa nomination comme Ministre de la santé, en Mai 1974. À ce poste elle fait notamment adopter "la loi Veil", promulguée le 17 Janvier 1975, qui dépénalise le recours par une femme à l'irruption volontaire de grossesse (IVG).

De 1976 à 1982, elle est la première présidente du Parlement Européen, nouvellement élue au suffrage universel. Elle est Ministre des affaires sociales, de la ville, et numéro deux dans le gouvernement d' Edouard Balladur, puis elle siège au conseil constitutionnel. Elle est élue l'Académie française le 20 novembre 2008, elle y est reçue solennellement le 18 mars 2010 par Jean d'Ormesson.

Elle reposera au Panthéon aux côtés de son mari. C'est la 5^{ème} femme à bénéficier de cet honneur après Marie Curie, Geneviève de Gaulle-Anthonioz, Germaine Tillion, Sophie Berthelot à savoir 2 personnalités du monde scientifique et 2 grandes résistantes.

" La France porte le deuil d'une conscience, d'abord, celle d'une jeune fille de seize ans à laquelle tout souriait et qui a connu l'horreur de la déportation, la perte d'êtres chers et qui a relevé le défi du retour de l'innommable. Une jeune fille qui, une fois devenue femme, épouse et mère, a décidé de se souvenir au lieu d'oublier...

La France porte ensuite le deuil d'une femme politique d'exception, d'une combattante, qui, malgré les menaces et les insultes, a mis fin à des décennies d'hypocrisie et de drames en portant la légalisation de l'interruption volontaire de grossesse. Une femme d'Etat qui, durant dix ans, a été l'une des voix les plus écoutées du Parlement européen, dont elle a été la première femme présidente....

Le deuil enfin d'une femme de lettres, de réflexion et de culture, dont l'intelligence si vive a éclairé le débat public et réveillé les consciences, et qui savait, en toutes choses, trouver les mots et donner le ton avec l'autorité naturelle qu'on lui connaissait....

En ce jour de deuil, j'adresse mes plus sincères condoléances à ses enfants et à ses petits-enfants, à tous les descendants d'André et d'Yvonne Jacob, à leurs proches et à leurs amis. Avec la disparition de Simone Veil, la France perd une personnalité comme l'histoire d'un pays en offre peu. Une femme dont la vie si tragique et pourtant si belle, a reflété les ombres et les lumières d'un siècle.

Simone Veil restera à jamais le visage d'une République debout, humaine, généreuse. La République que nous aimons et qu'en son souvenir, nous défendrons ".



Simone Jacob est née dans une famille juive non pratiquante. Sous l'occupation, à l'âge de 16 ans, elle se fait arrêter avec sa famille par la Gestapo en 1944. Elle est alors déportée dans différents camps dont **Auschwitz** et **Begen-Belsen**. Elle et ses deux soeurs sont les seules survivantes. En 1946 elle épouse Antoine Veil, fait des études de droit et de science politique.

La petite poupée qui apporte le soleil Teru Teru Bozu (Weather Doll)



Teru teru bozu est une petite poupée japonaise que l'on fabrique soi-même avec du tissu blanc ou des mouchoirs pour faire venir le beau temps. Les Japonais l'accrochent à leurs fenêtres les jours de pluie en chantant une comptine traditionnelle, qui leur sert de prière, pour que le soleil revienne le lendemain. Mais elle peut être mise à titre de prévention, la veille d'un pique-nique ou d'une sortie pour éloigner le mauvais temps.

Teru teru bozu tient son nom du verbe briller « teru » en japonais et du mot « bozu » qui signifie bonze (moine bouddhiste). Son origine remonte à l'ère Edo (1600-1866) et à ce moment, elles étaient faites en origami. Aujourd'hui deux simples mouchoirs et une ficelle suffisent. Cette pratique est encore très populaire au Japon, et c'est pour cela que l'on retrouve ces petites poupées dans plusieurs œuvres ou contes.

Cette « amulette » ressemble pour nous à un petit fantôme, mais pas pour les Japonais qui représentent les esprits différemment de nous. Généralement, Teru teru Bozu a des yeux ronds ou ovales et une bouche en forme de croix pour qu'il ne puisse pas refuser les requêtes ou en forme de sourire pour qu'il se montre bienveillant et à l'écoute.

A noter tout de même, que le pendre à l'envers fera venir la pluie, ce qui peut aussi être utile.

La comptine :

Teru-teru-bōzu, teru bōzu
Ashita tenki ni shite o-kure
Itsuka no yume no sora no yo ni
Haretara gin no suzu ageyo

Teru-teru-bōzu, teru bōzu
Ashita tenki ni shite o-kure
Watashi no negai wo kiita nara
Amai o-sake wo tanto nomasho

Teru-teru-bōzu, teru bōzu
Ashita tenki ni shite o-kure
Sore de mo kumotte naitetara
Sonata no kubi wo chon to kiru zo

Teru-teru-bozu, teru bozu
Fais que demain soit une journée
ensoleillée
Comme parfois le ciel en rêve
S'il fait beau je te donnerai un
grelot d'argent

Teru-teru-bozu, teru bozu
Fais que demain soit une
journée ensoleillée
Si tu réalises mon rêve
Nous boirons beaucoup de
saké sucré (amazake)

Teru-teru-bozu, teru bozu
Fais que demain soit une journée ensoleillée
Car s'il fait nuageux et que tu pleures
Je devrais te couper la tête

Dans cette comptine, on demande à la petite poupée de chasser la pluie, pour qu'il fasse beau le lendemain et le jour suivant. Si la poupée échoue, on la menace de lui couper la tête, mais le troisième couplet est le plus souvent oublié.

À l'origine de cette comptine, il y a une légende qui dit que dans un village ravagé par les pluies, un bonze aurait assuré pouvoir faire revenir le beau temps. Comme il a échoué, on l'aurait décapité.

Ce n'est qu'une légende, la dernière phrase aurait été " je vais pleurer avec toi " et serait devenue " je devrais te couper la tête ".

Le mot « Bozu » viendrait de la ressemblance capillaire avec le bronze, tous les deux étant chauves.

Maintenant vous savez ce qu'il faut faire pour qu'il y ait du soleil, alors tous à vos mouchoirs !

ETERNELLE TURQUIE

HISTOIRE DE LA TURQUIE

Antiquité :

- Occupations humaines dans la péninsule anatolienne. L'empire Hittite émerge au XVIII^e siècle avant JC, puis est remplacé par les Phrygiens, les Cimmériens, les Lydiens, les Lyciens puis les Grecs vers 1200 avant JC.
- L'empire perse prend le pouvoir aux VI^e et V^e siècles avant la reconquête grecque.
- Les différents royaumes grecs présents seront envahis par les Romains en 324 avant JC.
- A la séparation de l'empire romain, Bysance (future Constantinople) devient la capitale de l'empire romain d'orient désormais nommé empire Byzantin.

Moyen-Âge :

- En 1299, le sultan Oghouz Osman 1^{er} commence la conquête de l'Anatolie qui ne cessera pas jusqu'au règne de Soliman le Magnifique, l'empire s'étale jusque dans les Balkans, en Grèce, en Egypte et même en Arménie.
- En 1459, le sultan Mehmet II envahit Constantinople, l'empire Byzantin devient l'empire Ottoman, et Constantinople prend le nom d'Istanbul.
- Du XVI^{ème} au XIX^{ème} siècle l'empire joue un rôle important en Europe, mais à partir du XVII^{ème} il commence à perdre des territoires et à péricliter.

Le XX^e siècle :

- À la fin de la Première guerre mondiale l'empire Ottoman est partagé.
- Mustafa Kemal Attaturk mène la guerre républicaine et reconquiert une majeure partie des territoires, puis il est élu premier président de la République de Turquie.
- Le nouveau parlement souhaite faire disparaître ce qu'il reste de l'empire Ottoman pour créer un état moderne et laïque.
- Pendant la Seconde guerre mondiale, la Turquie reste neutre puis signe des accords de coopération militaire et économique avec les États-Unis.
- En 1960, un coup d'état militaire renverse le gouvernement, et un an plus tard des élections portent au pouvoir Ismet Inonu.
- En 1971 un nouveau coup d'état a lieu, les militaires gardent le pouvoir un an et le rendent aux civils avant de le reprendre en 1980 et d'organiser des élections.
- En 2002 le parti AKP (islamiste modéré) gagne les législatives, la prépondérance des militaires diminue.
- La situation actuelle de la Turquie est instable. Recep Tayyip Erdogan est à la tête du pays depuis le 10 août 2014, mais de vives tensions existent, et les voisins en guerre tels que la Syrie et l'Irak n'incitent pas à l'optimisme.



À LA FRONTIÈRE ENTRE L'ORIENT ET L'OCCIDENT

Situé à cheval entre l'Europe et l'Asie, le pays bénéficie d'une situation géographique privilégiée.

- 3% de sa surface est en Europe pour 14% de sa population.
- La plus grande des villes est Istanbul, mais Ankara plus centrale dans le pays, est la capitale.
- Le point culminant haut de 5165m est le mont Ararat où selon la légende, Noë aurait déposé son arche de vie.



Sa proximité avec la Méditerranée et l'Europe occidentale en font un lieu très apprécié des touristes.

Le climat et sa situation en font un pays bénéficiant d'une météo très agréable et d'une production agricole différente de la nôtre : cerises noisettes, figues, pommes, tomates, pistaches, olives, betteraves, concombres, haricots et bien d'autres produits garnissent les étals des marchés.

La Turquie dispose de plus de terres arables et agricoles que la France.

QUELQUES INCONTOURNABLES EN TURQUIE



LES DERVICHES TOURNEURS

Les derviches tourneurs constituent les membres de l'ordre mevlevi (ordre musulman soufi). Il s'agit d'un mouvement spirituel au sein de l'islam.

Ils exécutent leur danse au cours d'une cérémonie appelée sema. Ils effectuent des rotations sur eux-mêmes de plus en plus vite au son d'une musique traditionnelle.

Ils continuent de tourner jusqu'à ce qu'ils atteignent une transe psychologique. A partir de là, ils tournent la paume de leur main gauche vers le ciel, et celle de leur main droite vers le sol, afin d'obtenir la grâce de dieu puis de la répandre.

PAMUKKALE

"Le château de coton" en turc, voilà un surnom bien mérité, puisque c'est vraiment l'impression que donne ce site lorsqu'on le voit. Il est constitué d'une suite de vasques naturelles pétrifiées, blanchies par le calcaire apporté par les ruissellements d'eau chaude chargée en sels minéraux. Le blanc ainsi obtenu est éclatant avec parfois des reflets bleus que l'on rencontre sur les glaciers. Les civilisations romaines et byzantines en ont fait une zone thermale de Hiérapolis. Il reste encore de nos jours de très nombreux éléments de cette cité antique pour témoigner de ce passé thermal. Mais ce site a failli être victime de son succès car les hôtels proches utilisaient l'eau chaude pour alimenter leurs piscines. Par chance, le site a été classé par l'UNESCO qui a pris en charge la sauvegarde du lieu, et l'on doit maintenant se déchausser (chose très agréable) pour déambuler et découvrir les sites.



ÉPHÈSE



Éphèse est un vaste site archéologique en Turquie, et aussi l'un des plus beaux et les plus prisés par les touristes. Cette immense cité pouvait à son époque rivaliser avec Alexandrie, Antioche, voir même avec Rome. De nombreuses populations sont passées par cette ville, à commencer par les Grecs, les Romains et les Byzantins. Saint-Jean y serait venu en compagnie de la vierge Marie et il y aurait rédigé son évangile. C'est ici qu'il fut enterré.

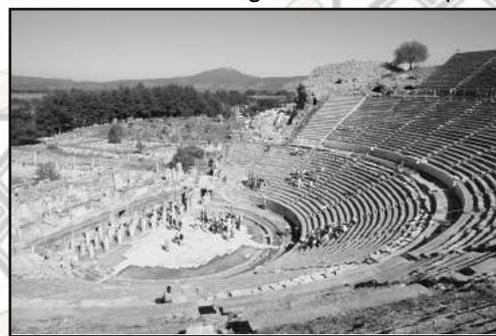
Parmi les nombreuses choses à admirer, il y a la bibliothèque de Celsus (ci-contre) dans un état de conservation incroyable, le théâtre (ci-dessous) magnifique avec ses grandes tribunes. Mais on peut également découvrir de nombreux vestiges témoins du passé.

Il nous est ainsi permis

d'imaginer la vie des peuples passés. Nous pouvons voir des temples, des bains, des maisons en terrasse, des fontaines et tant d'autres choses qu'une seule journée ne peut suffire pour tout découvrir.

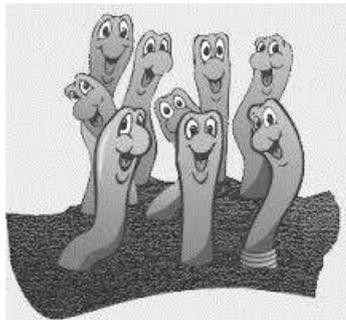
ISTANBUL

Un aperçu de cette magnifique ville vous a été donné par C. Aiello dans le N° 68



LOMBRI CULTURE

La lombriculture est l'élevage intensif de vers de terre spécifiques comme par exemple l'Eisenia Foetida des vers de fumiers ainsi que le Dendrobena Veneta. Ce sont des vers qui vivent à la surface et qui sont dévoreurs de matières organiques en décomposition. Ils mangent jusqu'à leur poids par jour. Il faut une température entre 15°C et 25°C pour que les vers de terre puissent vivre dans un bon environnement. Ils sont également recherchés pour la pêche en rivière. Les vers de terre aussi appelés " lombrics " n'ont pas de poumons ni de branchies ; seule leur peau toujours humide leur permet de respirer. Le lombrics se couvrent de mucus pour permettre à l'oxygène dissoute de pénétrer dans leur circulation sanguine. Chaque vers de terre est à la fois mâle et femelle mais il faut qu'ils soit deux pour féconder leurs ovules. Un lombric peut engendrer jusqu'à 250 petits par an.



Lombricompost

Pour démarrer un lombricompost, il faut commencer par mettre sur un plateau quelques feuilles de journaux puis y déposer les lombrics ainsi que des déchets verts : épluchures de légumes, feuilles de salade, etc... et ajouter des déchets organiques riches tels que du papier absorbant, des sachets de thé et de café.

Avec un arrosoir ou un pulvérisateur, il faut d'abord ajouter un peu d'eau et mettre une feuille de journal, puis attendre quelques jours avant d'alimenter les vers de terre. Après 4-5 jours, vous pouvez ajouter quelques déchets (marc de café, épluchures).

Après au bout de 10 jours l'alimentation devient quotidienne.

Le lombricompost a de nombreux atouts :

- Il est sans danger pour l'homme et les animaux.
- Il est sans odeur, sa texture est très fine.
- Il permet également une libération lente des substances minérales qui offre aux plantes une source d'alimentation constante tout au long de leur croissance.
- Il est riche en éléments nutritifs pour les végétaux (azote, phosphore, potassium, calcium et magnésium) et en oligo-éléments (cuivre, fer, manganèse, zinc, etc...).
- Il régénère les sols usés et appauvris, il permet de résister aux maladies et à la sécheresse.
- Les plantes sont rapidement comestibles pour les lombrics donc les vers de terre vont très rapidement aider ces dernières à s'enraciner et ainsi faciliter la germination et la croissance de la plante.
- Il ne brûle pas les jeunes pousses et les racines.
- Il constitue une matière stabilisée, un produit fini contrairement au compost qui met de nombreux mois à se stabiliser.

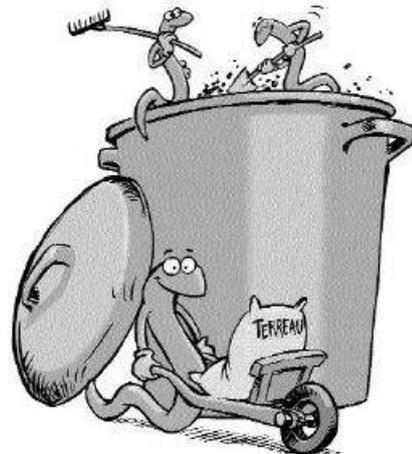
Les agriculteurs spécialisés en horticulture, viticulture, maraichage, utilisent les bienfaits du lombricompost , ... ainsi que les collectivités pour l'entretien des espaces verts et des jardins. De plus en plus de particuliers se tournent vers cette forme de compost pour les jardins d'agrément, les plantes d'appartement, les potagers, etc...

Les déchets que l'on peut mettre dans le lombricomposteur :

- des épluchures de fruits (banane, kiwi, etc....)
- des épluchures de légumes (salade, poireau, échalote, oignon, etc....)
- du marc de café, les sachets de thé
- du pain, les croûtes de pizza
- des coquilles d'oeufs
- du riz, les pâtes alimentaires sans sauce
- du carton, les boîtes à oeufs, le papier journal, des mouchoirs en papier, l'essuie-tout
- des feuilles mortes,
- les poussières du balai

Les déchets non autorisés dans le lombricomposteur :

- l'ail et la rhubarbe
- les agrumes
- les restes de viandes et de poisson
- les résidus de vinaigrette
- les produits laitiers
- les corps gras (huile, beurre, etc...)



COMMENT UTILISER LE LOMBRICOMPOST ?

Pour le repotage, mettre 1/3 de lombricompost pour 2/3 de terre ou de terreau, ensuite apporter 1 à 2 cm tous les 2 mois à la surface du pot ou de la jardinière, mélanger à la terre de surface puis arroser.

Pour planter les arbres et arbustes, il faut mélanger 1 à 3 kg de lombricompost à la terre pour chaque arbuste.

Pour améliorer la croissance des arbres et des arbustes, il est conseillé de mettre 200 à 400 g/m² de lombricompost à chaque pied, puis griffer la terre et arroser.

Pour les semis en godet, on mélange le lombricompost avec du terreau. Pour les plantations en pleine terre, on met le lombricompost directement dans le trou, au pied de la plante. Apporter régulièrement une poignée de lombricompost à chaque plante et l'enfouir par griffage.



SEPT 2017

OCTOBRE

MARS

AVRIL



Vacances Scolaires

Ah ! Les vacances scolaires. Enfin ! soupirent la plupart des élèves et des étudiants. Ainsi que les professeurs et enseignants, enfin ! En France, les écoles ferment leurs portes pour deux mois. Mais d'où vient cette idée des longues vacances estivales au juste ?

Dès 1231, le pape Grégoire II accorde des vacances scolaires pour les travaux agricoles. Quelques siècles plus tard, en 1800, les seules vacances accordées commencent le 5 août, pour se terminer le 20 septembre. Cette période de vacances correspondait alors toujours à celle pendant laquelle les parents agriculteurs avaient besoin de l'aide des enfants pour les vendanges et la moisson. En réalité, chaque établissement, chaque école appliquait divers systèmes de vacances. L'ensemble des jours de congés scolaires indiscutablement ancré dans la vie religieuse suivait le calendrier des fêtes chrétiennes. Ces vacances avoisinaient 80 jours annuels. Il faudra attendre 1860 pour que Napoléon III accorde 5 jours de vacances supplémentaires pour les fêtes de Pâques.



Sous la III^e République, avec les lois Ferry (1881 et 1882) qui instaurent l'école laïque, gratuite et obligatoire, les élèves travaillent cinq jours sur sept, avec une pause le jeudi, pour permettre l'organisation de la catéchèse en dehors de l'école. Les élèves de maternelle ont quatre semaines de vacances d'été, mais celles-ci sont facultatives. En classe primaire, on passe à six semaines. Les plus grands (niveau collège), eux, ont droit à huit semaines. Petit à petit, alors que la date de la rentrée reste fixée au 1^{er} octobre, le début des vacances est avancé : d'abord au 9 août (en 1875), puis au 1^{er} (en 1891), pour se retrouver fixé le 14 juillet à partir de 1912.

Les petites vacances ne font leur apparition que très tard. Les vacances de Pâques voient le jour en 1875, elles durent alors une semaine. Ce n'est qu'en 1925 que les écoliers du secondaire disposent de deux semaines à Noël. Un embryon de vacances d'hiver, sous la forme de quatre jours vaques, est créé par le Front Populaire soit autour de Mardi Gras, soit autour de la Pentecôte (en fonction de la date de Pâques). Les vacances de février ne seront instituées qu'en 1972... grâce aux Jeux olympiques d'hiver organisés à Grenoble ! Et pour le primaire ? Très longtemps, les vacances de l'école élémentaire ne sont pas protégées au niveau de l'Etat. Si la durée des congés d'été (six puis huit semaines) est la même partout en France, chaque préfet décide du moment où les vacances commencent et finissent. Il faut attendre 1939 et l'action du ministre du Front Populaire pour que le calendrier de l'élémentaire soit uniformisé partout en France, et calqué sur celui du secondaire.



Avec les deux semaines de congés payés introduits en 1936 par le Front populaire et la période économique faste des Trente Glorieuses, de très nombreuses familles salariées partent régulièrement en vacances dès le 1^{er} juillet, désorganisant l'agencement de la fin de l'année scolaire située entre le 1^{er} et le 15 juillet. Les vacances d'été ne vont alors cesser de progresser. En 1951, Nancy et Rennes ont expérimenté une première forme de zonage. Ces deux villes sont autorisées à démarrer les vacances mi-juin, soit quinze jours plus tôt que les autres. L'expérimentation va s'achever en 1955 par l'instauration au niveau national d'une période de vacances immensément longues. Les vacances d'été s'étendent alors sur trois mois pour tous les élèves. Quatre ans plus tard, en 1959, l'Etat estime que les vacances d'été paraissent interminables. Il craint que les élèves oublient leurs acquis pendant les congés et que le redémarrage de la rentrée devienne plus difficile. Le gouvernement décide alors d'établir un meilleur équilibre entre les périodes de travail et de repos scolaire : dix semaines de juillet à mi-septembre, et cinq autres semaines réparties entre les trois trimestres de scolarité. La population agricole étant encore importante, et les paysans ayant toujours besoin de l'aide des adolescents, la circulaire fixant le calendrier scolaire de l'année 1960/1961 précise qu'il est prévu des autorisations d'absences entre les 15 et 30 septembre accordées par l'inspecteur d'academie, sur demande des personnes responsables, aux enfants ayant au moins douze ans qui sont occupés aux travaux agricoles, dans les départements viticoles compte-tenu des travaux de vendanges.



Les zones, quant à elles sont aussi une création récente. Leur première apparition date de l'année scolaire 1964/1965. Au nombre de deux, elles servent alors à différer le départ en vacances d'été. Après une année en zone unique, en 1970/71, l'année suivante, 1971/72, les trois zones (A, B et C) font leur apparition, d'abord pour les vacances d'hiver, puis pour celles de Pâques). L'objectif est économique : éviter les embouteillages sur la route des vacances, et l'engorgement des destinations touristiques comme les stations de sports d'hiver.

Parallèlement, la semaine de classe connaît aussi ses évolutions. En 1969, elle passe de cinq à quatre jours et demi. La durée de cours hebdomadaire passe alors de 30 heures à 27 heures.

En 1979, le gouvernement demande au Conseil économique et social un rapport sur le lien entre les modifications des rythmes scolaires et le développement économique de la France. Ce travail débouchera en 1980 sur une politique de déconcentration des vacances scolaires. On laisse le soin aux recteurs de décider de la répartition des jours de vacances. Cela va aboutir à 28 calendriers scolaires différents. En 1981, la donne change avec la déchristianisation des vacances. Les vacances de Pâques sont ainsi rebaptisées de printemps.



En 1985, c'est l'élaboration du modèle "7/2", qui va décider d'alterner sept semaines d'école et deux semaines de vacances tout au long de l'année. Un calendrier qui organise toujours à l'heure actuelle l'année scolaire, répartissant ces congés entre trois zones : A, B et C.

Sous l'impulsion des mouvements pédagogiques qui exigent un rééquilibrage des vacances scolaires, « les grandes vacances » devenues « les vacances d'été » vont être amoindries (2 semaines de moins), au profit des vacances de la Toussaint, 10 jours accordés de la fin octobre au 2 novembre, et d'hiver, 2 semaines réparties entre février et mars suivant les académies. Les deux semaines de vacances de septembre disparaissent définitivement avec l'extinction de la petite paysannerie française.

Cette nouvelle répartition tient compte, non seulement de l'intérêt des élèves, de la disparition du travail aux champs des adolescents, mais aussi des intérêts subtilement liés au tourisme. En effet, les mois de juillet et d'août ne peuvent être entamés sans risques de protestation des corporations professionnelles ayant des activités touristiques d'été, d'où le maintien des 8 semaines de congés d'été. En outre, les vacances d'hiver, anciennement liées au Mardi gras, ont permis le développement des stations d'hiver.



1880



1900



1933



1945



1960



1980



2000



2016

En conclusion, "les grandes vacances", liées aux activités agricoles de la France du XIXe siècle et de la première partie du XXe siècle, sont devenues "les vacances d'été", liées aux congés payés et aux activités touristiques depuis la seconde moitié du XXe siècle et en ce début du XXIe siècle.

Bonnes vacances





LA LITHOTHERAPIE

la thérapie par les pierres

Née il y a bien longtemps, la *lithothérapie* est une médecine (bien évidemment) non conventionnelle, qui consiste à soigner physiquement ou psychiquement par le biais de pierres et de cristaux. Il est admis, dans cette pratique, que les minéraux utilisés « vibrent » ou « résonnent » ; c'est grâce à cette énergie que les soins sont possibles. Il n'y a (malheureusement) aucune preuve scientifique de ce qui est avancé ici et cette « médecine » est tout sauf prise au sérieux par la majorité.

Au Moyen-Âge, la lithothérapie était utilisée tous les jours ou presque, généralement bien vue et bien reçue. Beaucoup de livres traitaient, à l'époque, de l'intérêt médical et « magique » réel de cette pseudo-science.

Bien évidemment, comme toute pratique « médicale », il y a plusieurs manières de traiter un patient et en voilà quelques exemples.

- La *chromothérapie* (thérapie par les couleurs).
- L'*oligothérapie* est une façon de se « soigner » par la prise oligo-éléments en combinaison avec les minéraux.
- Les *critères énergétiques*, qui renvoient à un "diagnostic" individuel pour être traité avec une pierre spécifique.

Cette méthode s'attache à rétablir le bien-être des « patients » et se pratique généralement seul. Aucun médecin de ce domaine n'existe, ou ne fait office de « référence » ici. Seuls des consultants sont présents, afin d'accompagner les intéressés.

Pour illustrer, voici quelques particularités de pierres et les bienfaits qui leur sont attribués :

- Le *crystal de roche*, considéré comme un liant pour toutes les autres pierres il leur permet de se coordonner entre elles, de fonctionner correctement.
- Le *quartz rose* est la pierre de l'enfance et de l'amour. C'est un minéral doux qui sert à apaiser les blessures profondes ainsi qu'à calmer les petits hyperactifs et à faire baisser la tension artérielle générale.
- L'*oeil du tigre* est une pierre protectrice. Elle est sensée former un bouclier psychique contre les agressions extérieures, en même temps qu'elle traite les soucis articulaires.
- L'*hématite* aide pour les problèmes circulatoires et de vitalité. Elle permet également des facilités au niveau de l'introspection, du recul sur soi.
- La *pierre de lune* est la pierre phare de la féminité. Elle apporte son aide aux femmes enceintes ou voulant l'être. Elle favorise la spiritualité, l'intuition et la créativité.

Chaque pierre est unique et a des propriétés définies, elles "résonnent" également en fonction de leur composition minérale, par exemple, l'hématite, qui soigne les maux liés au sang parce qu'elle est féreuse. Tout mal a sa pierre.

À noter que celles-ci ont leur effet de façon plus nette lorsqu'elles ne sont pas serties. Brutes, à même la peau, elles peuvent s'exprimer librement.





La Terre des Chiens Errants

C'est au Costa Rica que se trouve le Territorio de Zaguates ou " Terre des Chiens Errants ", un endroit constamment baigné par le soleil, où la température moyenne annuelle est de 26°C, où plus de 900 chiens aux races improbables comme le "Dobernauser allemand à queue courte", et " Cocker-Collie à queue en panache " gambadent librement dans la nature.

C'est un refuge privé géré par des bénévoles. Chaque chien, dans ce refuge unique, est disponible à l'adoption. Ils ont tous un nom, ainsi qu'une race "personnelle", basée sur leurs caractéristiques physiques.

Au Territorio de Zaguates, les "bâtards" sont mis en vedette pour leurs caractéristiques uniques, afin de mettre un terme à ce mythe selon lequel seuls les chiens de race pure auraient de la valeur. Selon les experts, souligner le caractère hors du commun de ces "bâtards" leur permet d'être plus rapidement adoptés.



De nombreux panneaux publicitaires ont commencé à apparaître dans les zones urbaines, avec le message "lorsque vous adoptez un bâtard, vous adoptez une race unique". Rapidement, le nombre de visiteurs et d'adoptions est monté en flèche.



Lorsqu'un maître potentiel est intéressé par l'un des animaux du Territorio, il n'a pas à se contenter de chercher parmi les milliers de photos disponibles en ligne. En effet, le grand public est le bienvenu dans cette propriété immense et superbe, et il peut y rencontrer les chiens à adopter !

Les bénévoles entraînent régulièrement les chiens dans de grandes promenades scéniques, et les futurs maîtres sont souvent invités à cette occasion. Ils ont ainsi la chance d'interagir avec les chiens dans un environnement détendu et naturel, ce qui permet aux maîtres de mieux connaître les animaux, et de se lier avec leur nouveau compagnon.



Les chiens du Territorio passent le plus clair de leur temps à prendre des bains de soleil, et à profiter des brises qui soufflent au Costa Rica, mais ils ont aussi accès à des locaux ultra-modernes, dotés de couches confortables, et de zones de lavage et d'alimentation. Des sources d'eau claire sont réparties un peu partout sur la propriété, afin que les chiens les plus actifs restent hydratés.

C'est un refuge sans euthanasie, et les chiens y sont très heureux, et très bien soignés. Cependant, il est difficile de ne pas tomber amoureux de l'une de ces bestioles affectueuses alors que l'on marche tranquillement dans un tel paradis.

LE NORMAND: UNE LANGUE REGIONALE



Quand on traverse la France du nord au sud, de région en région, on voit comment les mots changent de couleur et de relief et on découvre les accents locaux.

Ni français standard, ni patois, ces mots de français régional, contribuent à la richesse de la langue en elle-même, C'est pour cette raison, que nous nous sommes intéressés au dictionnaire du français régional de la Normandie. Chacun sait qu'il existe des niveaux de langue en français et qu'on ne s'exprime pas dans toutes circonstances de la même façon : la construction des phrases, le choix du vocabulaire, l'articulation des mots, peuvent différer, Mais paradoxalement face à ce choix langagier, beaucoup de Français utilisent le plus souvent inconsciemment, un mode d'expression régional dont les éléments principaux ont été rarement étudiés.

Le normand est une langue parlée en Normandie.

Le normand n'est pas, comme beaucoup de gens le croient du « français déformé » mais plutôt du « Latin déformé », tout comme le français qui lui aussi est issu du Latin.

Historiquement, il possède des règles de transformation phonétique différentes de celles du français, bien qu'elles aient un lien : le latin.

Ainsi, Charles Joret, né à Formigny dans le Bessin en 1829, auteur d'un essai sur le patois normand, démontre dans son ouvrage l'existence de la frontière linguistique qui distingue les parlers du nord de la Normandie et ceux du sud, il appelle cette division « la ligne jaret ».

Comme le français, le normand est une langue sœur qui provient essentiellement du latin parlé en Gaule après la colonisation romaine. En cela, il appartient à la grande famille des langues romanes comme l'italien, l'espagnol, le roumain qui avec le français ont cet ancêtre commun. C'est aussi le cas de beaucoup de langues régionales, comme lui, qui cohabitent sur les territoires de ces langues nationales et que l'on qualifie, à cause de cela de dialectes.

Il est important de noter que si le normand est une langue régionale, il a su gagner les frontières anglaises. En effet, il s'est implanté en Angleterre à la suite de la conquête de ce pays par Guillaume le Conquérant ; les barons, les chevaliers et les soldats d'origine normande s'exprimaient dans cette langue et elle était ainsi considérée comme la langue de la classe dominante, la langue du nouveau roi. Elle se développa en Angleterre pour devenir la langue d'échange et du commerce, même si l'ensemble de la population resta fidèle au vieil anglais.

Charles Joret revient sur le fait que le normand n'est pas parlé ou écrit de la même manière partout.

Mais que pensent les Normands de cette langue ?

La plupart, serait vexés si on leur disait que c'est une langue morte, car dans les campagnes il est encore très utilisé ; sans parler des groupes de musique comme Wacetonians ou Magène qui chantent en normand.

Ils considèrent la langue normande comme un patrimoine culturel et sont fiers d'en être les défenseurs actifs.

Ainsi, ils s'organisent sur l'ensemble du territoire pour proposer au plus grand nombre de la découvrir ou de la perfectionner.

C'est pourquoi la sortie en librairie, d'un ouvrage, sous forme de dictionnaire franco-normand aux éditions Eurocibles a été vivement saluée. Ce dictionnaire est le fruit du travail de six années de collaboration impliquant quatorze personnes, parmi lesquelles; Maurice Fichet régulièrement présent pour animer l'atelier proposé par l'Université inter-âges de Caen, chaque mardi.

Pour ce qui est de son enseignement, aucune école de la région ne l'enseigne en option ; même l'université de Caen y a renoncé. Seule l'université du Texas à Austin propose un cours de langue normande. Il est dispensé par le Manchois Jean-Pierre Montreuil.

Au menu de ce dictionnaire, 29.000 mots sont traduits du normand vers le français et pas loin de 36.000 mots français traduits en normand. Une véritable prouesse qui permet de mieux comprendre ce dialecte. Quoi de plus valorisant pour initier les jeunes au parler normand des campagnes. Ainsi, un travail colossal de recherche a été réalisé par la conduite d'une collecte orale sur tout le territoire.



Voici la définition de quelques mots normands en français

Abolir	Mettre à bout de nerfs	Lanterne	Crabe ou araignée de mer
Accouver	S'accroupir	Laverie	Pièce où on fait la vaisselle
Adent	A plat ventre	Louée	Foire où se louent les domestiques
Babet	Coq de petite race	Maigrasse	Maigre
Babette	Poule de petite race	Main-de-fer	Pelle à poussière
Babouine	Femme bavarde et médisante	Malin	Méchant
Baladin	Mendiant	Noeud	Grumeau
Câble	Arbre abattu	Nez de veau	Avancée du toit dans les maisons
Cacheter	Fermer au verrou	Occasion	Possibilité fortuite matérialisée
Caille	Parsemé de tâches brunes	Ourdi	Sale, tâché
D'abord que	Du moment que	Ouigner	Pleurnicher
Dallée	Flaque d'urine	Pagat	Sac en grosse toile
Déculer	Se lever de son siège	Paitrat	Paysan (terme péjoratif)
Ecouter	Attendre	Patiner	Commencer à marcher
Ecrigé	Décoiffé	Quercir	Mourir
Effondrer	Vider une volaille	Qualiteux	Qui est de qualité
Fade	Affamé, Affaibli	Quetiche	Poupée de chiffon
Fait	Bien, Fortune	Rade	Entrée d'une propriété
Fricotté	Grand nombre (d'enfants)	Ramiter	Redevenir amis
Gargotte	Chose de peu de valeur	Ramoner	Faire des bruits de gorge
Garrot	Sorte de pâtisserie	Saquer	Se lever (du lit, d'un lieu étroit)
Gâter	Renverser	Saveter	Salir
Hébéter	Ennuyer	Serrer	Mettre en lieu sûr
Hâle	Vent d'est desséchant	Talbot	Noir de fumée
Harasser	Faire griller des châtaignes	Tatiller	Bavarder
Installer	Tomber à terre	Teuquer	Tousser
Ingoster	S'étouffer en mangeant	Venette	Diarrhée
Jonfler	Ronfler comme une toupie	Verser	Pleuvoir à verse
Jotte	Soupe de citrouille	Vestibusseux	Clochard
Journal	Mesure agraire		

Recettes de grand-mère spécial été :

Qu'est-ce qu'un coup de soleil?

Le coup de soleil est une brûlure de la peau causée par les rayons du soleil.

Il provoque des rougeurs couplées d'une douleur avec des démangeaisons, et quelques fois des cloques.

Quels sont les dangers?

Les expositions abusives au soleil peuvent être responsables de lésions cutanées et d'accélération du vieillissement et aussi des cancers de la peau.

Il est impératif de protéger sa peau avec des crèmes solaires adaptées à votre type de peau, des vêtements, et ne pas s'exposer inutilement au soleil.



Le coup de soleil :

- Les aliments qui chouchoutent notre peau :

Si vous avez un melon sous la main, n'hésitez pas ! Sortez le mixeur, broyez le fruit avec les pépins, c'est important, appliquez sur la zone du coup de soleil, recouvrez d'un linge propre et laissez agir 15 minutes en tapotant doucement. La pulpe de melon contient de la vitamine A adoucissante, qui calme l'inflammation, et les pépins sont riches en acides gras qui assouplissent la peau agressée.

- Pas de melon, optez pour la tomate :

Elle contient également de la vitamine A. Appliquez des rondelles sur le coup de soleil, pendant 15 à 20 minutes.

- Pour les coups de soleil légers :

Nos grands-mères préconisaient aussi une épaisse couche de yaourt nature, à laisser un quart d'heure avant de rincer. Le yaourt a un effet rafraîchissant et hydratant.

- Le bain de vinaigre :

Ça vire à l'écrevisse quasiment de la tête aux pieds ? Pour vous soulager mettez une tasse de vinaigre de cidre dans l'eau de votre bain (tiède ou la plus fraîche possible) et plongez-vous dans la baignoire ! Le vinaigre de cidre a pour effet de soulager l'irritation de la peau, la sensation de brûlure et d'assouplir les tissus cutanés.

- Les paupières :

Des sachets de thé pour dégonfler les paupières ! Elles ont pris un mauvais coup de soleil et ont gonflé. Trempez des sachets de thé dans de l'eau froide, essorez légèrement et appliquez-les sur vos paupières : les tanins du thé font dégonfler. Utilisez de l'eau bien froide, sortie du réfrigérateur, ou mettez les sachets un peu au frigo : le froid aussi aide à soulager.

- L'huile hydrate et répare :

Après avoir utilisé l'un ou l'autre des remèdes apaisants, faites un massage doux avec de l'huile d'olive, d'amande douce, d'avocat (si vous en disposez déjà pour le soin de votre peau) l'application d'un corps gras au pouvoir réparateur permet de relâcher et d'hydrater la peau enflammée.

Faites bien pénétrer et renouveler toutes les 4 heures. Un remède à tartiner aussi dès que ça commence à peler !

Bel été à tous. Profitez du soleil

Mais protégez vous !

Emmanuelle Harel